

**ETXEBIZITZA ETA LURZORUAREN ARLOAN JARDUKETA
BABESGARRIEI BURUZ KREDITU-ERAKUNDEEKIN
IZENPETUTAKO FINANTZA-LANKIDETZARAKO
HITZARMENAREN ADDENDA**

**ADDENDA AL CONVENIO DE COLABORACIÓN FINANCIERA CON
LAS ENTIDADES DE CRÉDITO SOBRE ACTUACIONES
PROTEGIBLES EN MATERIA DE VIVIENDA Y SUELO PARA EL
AÑO 2011**

Vitoria-Gasteizen, 2012ko otsailaren 6an

En Vitoria-Gasteiz, a 6 de febrero de 2012

BILDU DIRA

REUNIDOS,

Batetik, Carlos Aguirre Arana jauna, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Ogasun sailburua eta Iñaki Arriola López jauna, Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza, Herri Lan eta Garraietako sailburua, Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren izenean eta ordezkariak, eta

De una parte D. Carlos Aguirre Arana, Consejero de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco y D. Iñaki Arriola López Consejero de Vivienda, Obras Públicas y Transportes del Gobierno Vasco, que actúan en nombre y representación de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y

Bestetik, honako kreditu-erakunde hauen ordezkariak:

De otra parte, los representantes de las siguientes Entidades de Crédito:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

AZALDU DUTE:

EXPONEN:

LEHENENGOA

PRIMERO

2011ko abenduaren 31n, etxebizitza eta lurzorua arloan 2011. urterako jarduketa babesgarri buruzko finantza-lankidetzarako hitzarmena izenpetu zen. Haren hamabosgarren klausularen arabera, hitzarmena indarrean egongo zen 2011ko abenduaren 31 arte. Era berean, ondoren jasotzen zen aipatutako epea amaitutakoan eta hitzarmenak horrekin ez jarraitzeko asmoa idatziz aurkezten ez zuten bitartean, luzatu egingo zela hitzarmena, oso-osorik, 5.3 klausula. "Interes-tasak. Komisioak eta bermeak" izan ezik. Kasu horretan, bi aldeek berriazko adostasuna beharko

Con fecha 31 de diciembre de 2011 fue suscrito Convenio de colaboración financiera con las entidades de crédito sobre actuaciones protegibles en materia de vivienda y suelo para el año 2011, fijándose en la cláusula decimoquinta del mismo que el Convenio estaría vigente desde su suscripción hasta el 31 de diciembre de 2011. Asimismo se preveía a continuación, que al término del plazo señalado y salvo denuncia expresa por cualquiera de las partes suscribientes, se prorrogaría el citado Convenio, en todos sus términos, a excepción de la cláusula



litzateke, eta Hitzarmenaren “addenda” bat sinatuko litzateke, aldeek zehaztutakoaren arabera. Luzapena indarrean egongo litzateke beste lankidetzeta-hitzarmen bat izenpetu arte, hala ere, luzapenak 2012ko abenduaren 31ko epe-muga ezingo du gainditu.

BIGARRENA

Etxebizitzako Plan Zuzentzailea 2010-2013 Jaurlearitzaren Kontseiluak onartu zuen 2010eko abenduaren 28ko bileran. Plan horren helburua da Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailaren etxebizitzaren alorreko jardunetarako Jarraibideak aldi horretarako ezartzea, Euskal Autonomia Erkidegoko biztanleen etxebizitza beharrezko behar bezala erantzuna ematen lagunduko duten formula berritzaileak bilatuz.

Plan Zuzentzaile horretan bilduta dauden jarduteko ildo estrategikoen artean daude, alokairuko parkea areagotzea, eraikinak birgaitzeko eta hiriak berronertzeko politika berri aitzindaria bultzatzea, lurzorua sustatzeko politika aktiboa sustatzea, baliabideak eta tresnak optimizatzea etxebizitza-politikaren zerbitzura, etxebizitza-politikaren gobernantza berri bat lortzeko aurrera egitea eta herritarren partaidetza bultzatzea.

Egungo egoera sozio-ekonomikoa ekonomia- eta finantza-krisi larriak jota dago, langabezia-tasak oso altuak dira, kreditu-baliabideak uzkurtuta daude, baliabide publikoak murriztuta, gero eta gehiago dira kaudimenik gabeko familiak, eta abar. Duela gutxi arte eskaria oso handia izan da, eta, neurri handi batean, baliabideen eskuragarritasunak eta

5.3 “Tipos de Interés. Comisiones y Garantías”, que sería objeto de acuerdo específico entre las partes, firmando, a tal efecto, una “addenda” al Convenio conforme a lo que entre las partes se determine. La prórroga estaría vigente hasta la suscripción de un nuevo Convenio de Colaboración, no pudiendo superar el plazo del 31 de diciembre de 2012.

SEGUNDO

El nuevo Plan Director de Vivienda 2010-2013 fue aprobado por Consejo de Gobierno, en su sesión de 28 de diciembre de 2010. La finalidad de dicho Plan es establecer las Directrices para las actuaciones del Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes en materia de vivienda durante el período señalado, buscando fórmulas innovadoras que contribuyan a garantizar una adecuada cobertura de las necesidades de vivienda de la población residente en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Entre los ejes estratégicos de actuación de dicho Plan Director se incluye incrementar la presencia del parque en alquiler, el de liderar una nueva política de rehabilitación de edificios y regeneración urbana, promover una política activa de gestión de suelo, optimizar los recursos e instrumentos al servicio de la política de vivienda, avanzar hacia una nueva gobernanza de la política de vivienda, y promover la participación ciudadana.

El escenario socioeconómico actual está marcado ahora por una fuerte crisis económica y financiera, con elevadas tasas de desempleo, la contracción en las disponibilidades de crédito, la restricción de recursos públicos, el aumento de las familias insolventes, etc. La fuerte demanda que ha caracterizado el pasado reciente ha estado, en gran medida,



finantziario-modalitate oso onuragarriek sustatu dute hori, baina inflexio bat izan du duela gutxi kreditu-baldintzak gogortu izanaren ondorioz, eta horrek soberako etxebizitza eskaintza sortzea ekarri du.

Horrek guztiak eragina izan du prezioengan, baita eraikintzaren eta etxebizitzaren sustapenaren moteltzean ere. Finantziario-ildoak mantendu egin behar dira eta finantziario-baldintzak egungo egoerara egokitu behar dira politika aktiboa sustatu eta bultzatu nahi bada, ezinbestekoa baita lurzorua eta etxebizitzaren eraikuntza alorra bizkortzeko.

Horiek horrela.

HITZARTU DUTE:

LEHENENGO KLAUSULA ETA BAKARRA. XEDEA

Addenda honen xedea da 2011ko abenduaren 31n, etxebizitza eta lurzorua arloan jarduketara babesgarri buruz izenpetu zen finantziario-lankidetzarako hitzarmenaren 5.3 klausularen B idatz-zatia aldatzea. Honela geratuko da idatzita:

B) Aurreko idatz-zatiak eraginpean hartzen dituen etxebizitzaren eta lurzorua arloko jarduketara babesgarriak eta jarduketara bakoitzean aplikagarriak diren interes-tasak honako hauek dira:

1.- Babes publikoko etxebizitza eskuratzea, dagozkion loturiko eranskinekin batera, betiere etxebizitzaren finantzaketak erosketa-prezioaren % 80 gainditzen ez badu: diferentzial aplikagarria gutxienez 125eko eta gehienez 225 oinarritzko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

estimulada por una amplia disponibilidad de recursos y modalidades de financiación muy ventajosas que ha experimentado una inflexión en la disponibilidad de financiación y en el endurecimiento reciente de las condiciones crediticias que ha hecho emerger una oferta excedentaria de vivienda.

Todo ello ha repercutido en los precios y en la ralentización de la construcción y promoción de viviendas, que requiere mantener las líneas de financiación y la adecuación a las condiciones financieras actuales, con objeto de promocionar y promover una política activa, necesaria para dar fluidez al sector de la construcción de la vivienda y al suelo.

Ante todo esto

CONVIENEN:

CLÁUSULA PRIMERA Y UNICA. OBJETO

El objeto de la presente addenda es modificar el apartado B de la cláusula 5.3 del Convenio de colaboración financiera de fecha 31 de diciembre de 2011, sobre actuaciones protegibles en materia de vivienda y suelo, que quedará redactada como sigue:

B) Las actuaciones protegibles en materia de vivienda y suelo a las que afecta lo dispuesto en el apartado A anterior y los tipos de interés aplicables a cada una de ellas son los que se relacionan a continuación:

1.- La adquisición de vivienda de protección pública, junto con sus anejos vinculados, cuya financiación no supere el 80% del precio de adquisición: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 125 y un máximo de 225 puntos básicos.

2.- La rehabilitación del patrimonio



2.- Ondare urbanizatua eta eraikia birgaitzea: diferentzial aplikagarria gutxienez 125eko eta gehienez 250 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

3.- Azalera-eskubidean eraikitako babes publikoko etxebizitzaren titularrek lurzorua erosteko maileguak: diferentzial aplikagarria gutxienez 125eko eta gehienez 225 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

4.- Babes publikoko etxebizitza gisa kalifikaturiko eraikuntza berriko etxebizitzak errentan lagatzeko, saltzeko eta norberak erabiltzeko sustapena, eta baita etxebizitza librearen sustapena ere hura babespeko errentan jartzeko, betiere etxebizitzaren finantzaketak balio babesgarriaren % 80 gainditzen ez badu. Diferentzial aplikagarria gutxienez 225eko eta gehienez 400 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da. Gehienez ere lau urteko iraunaldia duten deskontu-lerroetan: diferentzial aplikagarria gutxienez 225eko eta gehienez 375 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

5.- Ondoren errentamendurako lagatzeko etxebizitzak sustatzeko birgaitze-jarduketak, betiere etxebizitzaren finantzaketak balio babesgarriaren % 80 gainditzen ez badu: diferentzial aplikagarria gutxienez 225eko eta gehienez 400 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da. Gehienez ere lau urteko iraunaldia duten deskontu-lerroetan: diferentzial aplikagarria gutxienez 225eko eta gehienez 375 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

6.- Etxebizitzak erostea babespeko errentamenduan jartzeko, baita etxebizitzak lagatzea ere babespeko

urbanizado y edificado: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 125 y un máximo de 250 puntos básicos.

3.- Préstamos para la compra de la propiedad del suelo por parte de titulares de viviendas de protección pública edificadas en derecho de superficie: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 125 y un máximo de 225 puntos básicos.

4.- La promoción para cesión en arrendamiento, venta o uso propio de viviendas de nueva construcción calificadas como viviendas de protección pública, así como la promoción de vivienda libre para su puesta en arrendamiento protegido, cuya financiación no supere el 80% del valor protegible: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 225 y un máximo de 400 puntos básicos. En líneas de descuento con un máximo de 4 años de duración: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 225 y un máximo de 375 puntos básicos.

5.- Las actuaciones de rehabilitación que tengan como destino la promoción de viviendas para su posterior cesión en arrendamiento, cuya financiación no supere el 80% del valor protegible: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 225 y un máximo de 400 puntos básicos. En líneas de descuento con un máximo de 4 años de duración: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 225 y un máximo de 375 puntos básicos.

6.- La compra de viviendas con destino a su arrendamiento protegido, así como la cesión de viviendas para su puesta en arrendamiento protegido: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 225 y un



errentamenduan jartzeko: diferenzial aplikagarria gutxienez 225eko eta gehienez 400 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

7.- Zuzkidura-bizitokiak sustatzea eta eraikitzea: diferenzial aplikagarria gutxienez 225eko eta gehienez 400 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

8.- Lurzorua urbanizatzea berehala eraikitzeko, kasuak kasu, hura kostu-bidez eskuratzea barnean hartuta, eta baita lurzorua kostu-bidez eskuratzea ere edozein herri-administrazioaren menpeko lurzoru-ondare publikoak eratzeko, betiere lehenatasunez babes ofizialeko etxebizitzak sustatzera bideratuta: diferenzial aplikagarria gutxienez 225eko eta gehienez 400 oinarrizko puntuko urkila batean bildurikoa izango da.

Eta adostasuna adierazteko, agiri hau izenpetu dut Vitoria-Gasteizen, 2012ko otsailaren 6an, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Ogasun Sailaren esku geratuko den ale bakarrean. Etxebizitza, Herri Lan eta Garraio Sailak alderatutako kopia bana eman zaie Erakunde sinatzaileei.

máximo de 400 puntos básicos.

7.- La promoción y construcción de alojamientos dotacionales: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 225 y un máximo de 400 puntos básicos.

8.- La urbanización de suelo para su inmediata edificación, incluyendo, en su caso, la propia adquisición onerosa del mismo, así como la adquisición onerosa de suelo para formación de patrimonios públicos de suelo dependientes de cualquier administración pública, con destino preferente a la promoción de viviendas de protección pública: el diferencial aplicable será el comprendido en una horquilla de un mínimo de 225 y un máximo de 400 puntos básicos.

Y en prueba de conformidad, firmo el presente documento en Vitoria-Gasteiz, a 6 de febrero de 2012 en un solo ejemplar que queda en poder del Departamento de Economía y Hacienda del Gobierno Vasco, expidiéndose una copia cotejada por el Departamento de Vivienda, Obras Públicas y Transportes a cada una de las Entidades Firmantes.

EKONOMIA ETA OGASUN SAILA

ETXEBIZITZA, HERRI LAN ETA GARRAIO SAILA

CARLOS AGUIRRE ARANA

IÑAKI ARRIOLA LÓPEZ

**ETXEBIZITZA ETA LURZORUAREN ARLOAN JARDUKETA
BABESGARRIEI BURUZ KREDITU-ERAKUNDEEKIN 2011RAKO
IZENPETUTAKO FINANTZA-LANKIDETZARAKO
HITZARMENAREN ADDENDA IZENPETU DUTEN ERAKUNDEAK:**

**ENTIDADES FIRMANTES DE LA ADDENDA AL CONVENIO DE
COLABORACIÓN FINANCIERA CON LAS ENTIDADES DE CRÉDITO
SOBRE ACTUACIONES PROTEGIBLES EN MATERIA DE VIVIENDA
Y SUELO PARA EL AÑO 2011:**



RELACION DE ENTIDADES FINANCIERAS DE CREDITO SUSCRIBIENTES.

1.- KUTXABANK

2.- BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA-B.B.V.A

3.- CAJA LABORAL-EUSKADIKO KUTXA

4.- IPAR KUTXA

5.- CAJA RURAL DE NAVARRA

6.- IBERCAJA BANCO S. A. U.

7.- CAIXABANK, S.A.

8.- BANCO SABADELL-GUIPUZCOANO

9.- BANCO SANTANDER

10.- BANKIA, S.A

11.- BANESTO

12.- GRUPO BANCO POPULAR

13.- BANKOA-CRÉDIT AGRICOLE